

## Auszug aus dem Beschlussprotokoll 21. Ratssitzung vom 14. November 2018

**555. 2018/325**  
**Weisung vom 05.09.2018:**  
**Finanzverwaltung, Zusatzkredite II. Serie 2018**

Antrag des Stadtrats

Unter Ausschluss des Referendums:

1. Für das Jahr 2018 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Zusammenstellung zusammenfassend folgende Zusatzkredite II. Serie bewilligt:

| Art                    | Laufende<br>Rechnung<br>Fr. | Investitions-<br>rechnung<br>Fr. |
|------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Zusatzkredite       | 21 312 100                  | 1 550 000                        |
| 2. Kreditübertragungen | +590 000<br>-710 000        | +120 000<br>-0                   |
| Zusatzkredite brutto   | 21 192 100                  | 1 670 000                        |

2. Es wird davon Kenntnis genommen, dass

|   | Laufende<br>Rechnung<br>Fr. | Investitions-<br>rechnung<br>Fr. |
|---|-----------------------------|----------------------------------|
| - den Zusatzkrediten von  | 21 312 100                  | 1 550 000                        |
| - den Kreditübertragungen von   | +590 000                    | +120 000                         |
| auf anderen Konten gegenüberstehen:   |                             |                                  |
| - verursachte Minderaufwendungen bzw. Minderausgaben aus den Kreditübertragungen von              | -710 000                    | -0                               |
| - Minderaufwendungen / Mehrerträge bzw. Minderausgaben / Mehreinnahmen aus den Zusatzkrediten von | -10 898 000                 | -                                |

|   |            |           |
|---|------------|-----------|
| So dass sich Netto-Mehrausgaben ergeben von | 10 294 100 | 1 670 000 |
|---|------------|-----------|

Eintretensdebatte:

Namens der Rechnungsprüfungskommission (RPK) stellt der Präsident Raphaël Tschanz (FDP) die Weisung zu den Zusatzkrediten II. Serie 2018 vor.

Eintreten ist unbestritten.

Die RPK beantragt, die Zusatzkredite II. Serie 2018 des Stadtrats unter Berücksichtigung der folgenden Änderungen (Anträge der RPK zur Dispositivziffer 1) zu genehmigen:

#### 1.1 Dringliche Zusatzkredite

|      |   |  |            |   |
|------|---|--|------------|---|
| S. 1 | 15<br>1501<br>3018 0000<br>3161 0000<br>3180 0000 | Präsidialdepartement<br>Kultur<br>Löhne von unselbständig erwerbenden Dritten (AHV)<br>Mieten und Benutzungskosten<br>Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter |            |   |
| 1)   | Anträge der RPK                                   |  |            |   |
|      | Antrag Stadtrat                                   | 200 000  | Mehrheit   | Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP) |
|      | Neu   | 0  | Minderheit | Peter Schick (SVP), Referent; Elisabeth Liebi (SVP)   |
|      |   |  | Abwesend   | Severin Pflüger (FDP), Referent Mehrheit  |
|      | Verbesserung                                      | 200 000  |            |   |
|      | Begründung  | Antragsteller soll vorausschauender planen und budgetieren   |            |   |

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 102 gegen 14 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

3 / 8

|      |                         |   |  |   |
|------|-------------------------|---|--|---|
| S. 2 | 35<br>3550<br>3092 0000 | Tiefbau- und Entsorgungsdepartement<br>ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, Abfall<br>Personalwerbung |  |   |
| 2)   | Anträge der RPK         |   |  |   |
|      | Antrag Stadtrat         | 80 000  |  | Mehrheit<br>Florian Utz (SP), Referent; Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP) |
|      | Neu                     | 0   |  | Minderheit<br>Peter Schick (SVP), Referent; Elisabeth Liebi (SVP)   |
|      |                         |   |  | Abwesend<br>Severin Pflüger (FDP)   |
|      | Verbesserung            | 80 000  |  |   |
|      | Begründung              | Realistischer budgetieren und nicht nach dem Prinzip Hoffnung                                       |  |   |

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 99 gegen 13 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

### 2.1 Ordentliche Zusatzkredite

|      |                         |  |  |   |
|------|-------------------------|--|--|---|
| S. 2 | 10<br>1060<br>3010 0850 | Behörden und Gesamtverwaltung<br>Gesamtverwaltung<br>Abfindungen für unverschuldete Entlassungen                                       |  |   |
| 3)   | Anträge der RPK         |  |  |   |
|      | Antrag Stadtrat         | 479 100  |  |   |
|      | Neu 1                   | 0  |  | Minderheit 1<br>Peter Schick (SVP), Referent; Elisabeth Liebi (SVP)   |
|      | Verbesserung 1          | 479 100  |  |   |
|      | Begründung 1            | Realistischer budgetieren mit mehrjährigen Erfahrungswerten  |  |   |
|      | Neu 2                   | 174 100  |  | Minderheit 2<br>Walter Angst (AL), Referent   |
|      | Verbesserung 2          | 305 000  |  |   |
|      | Begründung 2            | Beantragte Gelder werden von TED und DIB nicht oder nur teilweise benötigt   |  |   |
|      | Neu 3                   | 38 100   |  | Mehrheit<br>Dorothea Frei (SP), Referentin; Renate Fischer (SP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP) |
|      | Verbesserung 3          | 441 000  |  |   |
|      | Begründung 3            | Beantragte Gelder werden von TED und DIB nicht oder nur teilweise benötigt sowie unzulängliche oder fehlende Antworten bei GUD und HBD |  |   |
|      |                         |  |  | Enthaltung<br>Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy               |

4 / 8

|  |  |  |          |                       |
|--|--|--|----------|-----------------------|
|  |  |  |          | (GLP)                 |
|  |  |  | Abwesend | Severin Pflüger (FDP) |

Dorothea Frei (SP) zieht namens der SP-Fraktion den Antrag der Mehrheit zurück.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge) und gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

|                     |           |                    |
|---------------------|-----------|--------------------|
| Antrag Stadtrat     | (479 100) | 2 Stimmen          |
| Antrag Minderheit 1 | (0)       | 13 Stimmen         |
| Antrag Minderheit 2 | (174 100) | <u>100 Stimmen</u> |
| Total               |           | 115 Stimmen        |
| = absolutes Mehr    |           | 58 Stimmen         |

Damit ist dem Antrag der Minderheit 2 mit 100 Stimmen zugestimmt, womit das Quorum von 58 Stimmen für die gleichgeordneten Anträge und von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht ist.

|      |                         |  |            |   |
|------|-------------------------|--|------------|---|
| S. 3 | 25<br>2555<br>3120 0000 | Sicherheitsdepartement<br>Dienstabteilung Verkehr<br>Wasser, Energie und Heizmaterialien |            |   |
| 4)   | Anträge der RPK         |  |            |   |
|      | Antrag Stadtrat         | 50 000   | Mehrheit   | Florian Utz (SP), Referent; Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP) |
|      | Neu                     | 0  | Minderheit | Peter Schick (SVP), Referent; Elisabeth Liebi (SVP)   |
|      | Verbesserung            | 50 000   |            |   |
|      |                         |  | Abwesend   | Severin Pflüger (FDP)   |
|      | Begründung              | Der Realität entsprechend budgetieren und Rabatte anpassen                               |            |   |

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 99 gegen 13 Stimmen (bei 1 Enthaltung) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

5 / 8

|      |                      |   |            |   |
|------|----------------------|---|------------|---|
| S. 4 | 35<br>3535<br>500002 | Tiefbau- und Entsorgungsdepartement<br>ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, Abwasser<br>Umbau von Liegenschaften: Sammelkonto |            |   |
| 5)   | Anträge der RPK      |   |            |   |
|      | Antrag Stadtrat      | 150 000   | Mehrheit   | Florian Utz (SP), Referent; Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP) |
|      | Neu                  | 0   | Minderheit | Peter Schick (SVP), Referent; Elisabeth Liebi (SVP)   |
|      |                      |   | Abwesend   | Severin Pflüger (FDP)   |
|      | Verbesserung         | 150 000   |            |   |
|      | Begründung           | Entscheid schneller fällen damit ordentlich budgetiert werden kann  |            |   |

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 102 gegen 13 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

|      |                        |  |            |   |
|------|------------------------|--|------------|---|
| S. 4 | 35<br>3570<br>55000000 | Tiefbau- und Entsorgungsdepartement<br>Grün Stadt Zürich<br>Erwerb von unüberbauten Grundstücken |            |   |
| 6)   | Anträge der RPK        |  |            |   |
|      | Antrag Stadtrat        | 400 000  | Mehrheit   | Florian Utz (SP), Referent; Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP) |
|      | Neu                    | 0  | Minderheit | Peter Schick (SVP), Referent; Elisabeth Liebi (SVP)   |
|      |                        |  | Abwesend   | Severin Pflüger (FDP)   |
|      | Verbesserung           | 400 000  |            |   |
|      | Begründung             | Budgetierungsprozess berücksichtigen; in einem Jahr sind die Parzellen auch noch zu erwerben     |            |   |

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 13 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

6 / 8

|      |                         |  |  |   |
|------|-------------------------|--|--|---|
| S. 5 | 40<br>4020<br>3101 0000 | Hochbaudepartement<br>Amt für Hochbauten<br>Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten |  |   |
| 7)   | Anträge der RPK         |  |  |   |
|      | Antrag Stadtrat         | 60 000   |  | Mehrheit<br>Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Referent;<br>Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Walter<br>Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea<br>Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David<br>Sangines (SP), Florian Utz (SP) |
|      | Neu                     | 0  |  | Minderheit<br>Peter Schick (SVP), Referent; Elisabeth Liebi<br>(SVP)  |
|      |                         |  |  | Abwesend<br>Severin Pflüger (FDP)   |
|      | Verbesserung            | 60 000   |  |   |
|      | Begründung              | Umnutzung von Flächen rechtzeitiger angehen und Budgetprozess einhalten                        |  |   |

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 99 gegen 13 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

|      |                      |   |  |   |
|------|----------------------|---|--|---|
| S. 5 | 45<br>4525<br>502910 | Departement der Industriellen Betriebe<br>Wasserversorgung<br>Wasserwerke |  |   |
| 8)   | Anträge der RPK      |   |  |   |
|      | Antrag Stadtrat      | 500 000   |  | Mehrheit<br>Renate Fischer (SP), Referentin; Präsident<br>Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsident Felix<br>Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Dorothea<br>Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David<br>Sangines (SP), Florian Utz (SP) |
|      | Neu                  | 0   |  | Minderheit<br>Peter Schick (SVP), Referent; Elisabeth Liebi<br>(SVP)  |
|      |                      |   |  | Abwesend<br>Severin Pflüger (FDP)   |
|      | Verbesserung         | 500 000   |  |   |
|      | Begründung           | Budgetprozess einhalten und Problembehebung rechtzeitiger angehen         |  |   |

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 102 gegen 13 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

7 / 8

|      |                         |   |  |   |
|------|-------------------------|---|--|---|
| S. 6 | 45<br>4540<br>3159 0000 | Departement der Industriellen Betriebe<br>Verkehrsbetriebe<br>Unterhalt übrige Mobilien |  |   |
| 9)   | Anträge der RPK         |   |  |   |
|      | Antrag Stadtrat         | 650 000   |  | Mehrheit<br>Renate Fischer (SP), Referentin; Präsident<br>Raphaël Tschanz (FDP), Vizepräsident Felix<br>Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Dorothea<br>Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David<br>Sangines (SP), Florian Utz (SP) |
|      | Neu                     | 0   |  | Minderheit<br>Peter Schick (SVP), Referent; Elisabeth Liebi<br>(SVP)  |
|      |                         |   |  | Abwesend<br>Severin Pflüger (FDP)   |
|      | Verbesserung            | 650 000   |  |   |
|      | Begründung              | Vorausschauender planen und Budgetprozess im Auge behalten                              |  |   |

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 13 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

Schlussabstimmung über die bereinigten Dispositivziffern 1–2

Die Mehrheit der RPK beantragt Zustimmung zu den bereinigten Dispositivziffern 1–2.

Die Minderheit der RPK beantragt Ablehnung der bereinigten Dispositivziffern 1–2.

Mehrheit: Präsident Raphaël Tschanz (FDP), Referent; Vizepräsident Felix Moser (Grüne), Walter Angst (AL), Renate Fischer (SP), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)

Minderheit: Peter Schick (SVP), Referent; Elisabeth Liebi (SVP)

Abwesend: Severin Pflüger (FDP)

Abstimmung gemäss Art. 43<sup>bis</sup> Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 100 gegen 13 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

Damit ist beschlossen:

Unter Ausschluss des Referendums:

8 / 8

1. Für das Jahr 2018 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Zusammenstellung zusammenfassend folgende Zusatzkredite II. Serie bewilligt:

| Art                    | Laufende<br>Rechnung<br>Fr. | Investitions-<br>rechnung<br>Fr. |
|------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Zusatzkredite       | 21 007 100                  | 1 550 000                        |
| 2. Kreditübertragungen | +590 000<br>-710 000        | +120 000<br>-0                   |
| Zusatzkredite brutto   | 20 887 100                  | 1 670 000                        |

2. Es wird davon Kenntnis genommen, dass

|   | Laufende<br>Rechnung<br>Fr. | Investitions-<br>rechnung<br>Fr. |
|---|-----------------------------|----------------------------------|
| - den Zusatzkrediten von  | 21 007 100                  | 1 550 000                        |
| - den Kreditübertragungen von   | +590 000                    | +120 000                         |
| auf anderen Konten gegenüberstehen:   |                             |                                  |
| - verursachte Minderaufwendungen bzw. Minderausgaben aus den Kreditübertragungen von              | -710 000                    | -0                               |
| - Minderaufwendungen / Mehrerträge bzw. Minderausgaben / Mehreinnahmen aus den Zusatzkrediten von | -10 898 000                 | -                                |
| So dass sich Netto-Mehrausgaben ergeben von   | 9 989 100                   | 1 670 000                        |

Mitteilung an den Stadtrat und amtliche Publikation am 21. November 2018 gemäss Art. 14 der Gemeindeordnung

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat